

ПЕРВОЕ ВЫСШЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ РОССИИ



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМПЕРАТРИЦЫ ЕКАТЕРИНЫ II**

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Согласно Правилам приёма на обучение по образовательной программе «Подготовка научных и научно-педагогических кадров «Аспирантура» (далее – Правила приёма) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский горный университет императрицы Екатерины II» (далее – Университет) в 2025 году, поступающие в аспирантуру проходят вступительное испытание «Иностранный язык».

Вступительное испытание «Иностранный язык» проводится на русском языке в очном формате. По решению Приёмной комиссии Университета вступительное испытание может быть проведено в дистанционном формате.

Программа вступительного испытания «Иностранный язык» рассмотрена и одобрена на Совете по педагогическим компетенциям (протокол от 15.01.2025 №25-239/1).

Основной целью вступительного испытания «Иностранный язык» является оценка подготовленности поступающих в аспирантуру к будущей научно-педагогической деятельности.

Изучение иностранных языков является неотъемлемой частью подготовки научно-педагогических кадров высшей квалификации в техническом вузе, призванных достичь уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в различных видах речевой деятельности, позволяющего пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Программа вступительного экзамена в аспирантуру разработана на принципах преемственности обучения иностранному языку в системе высшего образования и основывается на положениях, изложенных в учебных программах дисциплины «Иностранный язык» специалитета и магистратуры:

- владение иностранным языком является необходимой составной частью профессиональной подготовки специалистов в вузе;
- дисциплина Иностранный язык является многоуровневой и разрабатывается в контексте непрерывного образования;
- изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.

Цель вступительного испытания по иностранному языку – определить у поступающих уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции в различных видах речевой деятельности.

I. Содержание, структура и форма проведения вступительного испытания

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать основные коммуникативные компетенции, сформированные в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» в высшем учебном заведении по программам специалитета, магистратуры.

Поступающий должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Продолжительность вступительного испытания в расчете на одного поступающего составляет **до 60 минут**. Вступительное испытание проводится в строгом соответствии с Правилами приёма, расписанием консультаций и вступительных испытаний.

Результаты вступительного испытания публикуются на официальном сайте Университета. Количество вопросов в экзаменационном билете на вступительном испытании составляет **2 (два)**. Вопросы составляются на основании Раздела II настоящей программы.

Количество дополнительных вопросов, задаваемых поступающему в ходе вступительного испытания для оценки знания материала в рамках полученных в экзаменационном билете вопросов, определяется экзаменационной комиссией.

Результат прохождения поступающим вступительного испытания оформляется протоколом заседания экзаменационной комиссии, в котором указывается оценка за испытание.

II. Вопросы, выносимые на вступительное испытание

1. Перевод и пересказ текста.

На первом этапе поступающему предлагается текст объемом 7000 знаков на общую техническую тематику. Необходимо выполнить письменный перевод фрагмента данного текста (объемом 1000 знаков), сохраняя точность и смысловую целостность оригинала.

На втором этапе осуществляется пересказ текста в устной форме. При пересказе необходимо придерживаться содержания и структуры текста. Этот этап направлен на оценку владения языком, а также способности к анализу и интерпретации технической информации.

2. Самопрезентация научного исследования и собеседование с комиссией.

На третьем этапе поступающему необходимо представить себя, обозначив предполагаемую тему своего научного исследования и свои научные интересы. Важно пояснить причины, по которым абитуриент решил поступить в аспирантуру. Данное монологическое высказывание должно длиться примерно 3 минуты и отражать видение исследовательской деятельности, цели и мотивацию, а также планы на будущее в области науки.

III. Критерии оценивания поступающего

На вступительном экзамене по иностранному языку абитуриент, поступающий в аспирантуру, должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности. Абитуриент должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами

иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере научного общения.

Оценка за вступительное испытание представляет собой сумму оценок за ответы на 2 вопроса экзаменационного билета. Максимальная оценка – **10 баллов**.

Ответ по каждому вопросу билета оценивается отдельно по **пятибалльной шкале**:

Оценка	Критерии оценки
1. Перевод и пересказ текста	
5 баллов	Полный перевод адекватен смысловому содержанию текста. Пересказ — грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, отражены точно. Допускаются 1-3 лексико-грамматических, орфоэпических ошибки.
4 балла	Полный перевод. Встречаются 4-6 лексических, грамматических и стилистических неточностей, которые не препятствуют общему пониманию текста, но не согласуются с нормами языка и стилем научного изложения. Пересказ: основные идеи и выводы переданы корректно, хотя некоторые детали могут быть упущены или изложены не в полной мере. Используются термины и лексика, характерные для научного стиля.
3 балла	Фрагмент текста, предложенный на экзамене, переведен не полностью и/или допущено не более 7-9 лексико-грамматических и/или стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. Синтаксические конструкции ограничены простыми предложениями. Присутствуют нарушения в логике изложения, поэтому текст и перевод трудно воспринимаются.
2 балла	Неполный перевод и пересказ (менее ½) фрагмента текста. 10 и более смысловых и/или лексико-грамматических ошибок.
1 балл	Неправильный перевод и пересказ фрагмента текста. Множество смысловых и/или лексико-грамматических ошибок. Неправильная интерпретация и/или искажение основных идей научного текста.
0 баллов	Поступающий не дает ответ на вопрос билета

Оценка	Критерии оценки
2. Самопрезентация научного исследования и собеседование с комиссией	
5 баллов	Самопрезентация четкая и структурированная. Речь грамматически правильная, лексические и терминологические конструкции использованы корректно. Допускаются 1-3 лексико-грамматических, орфоэпических ошибки. Абитуриент активно отвечает на вопросы, демонстрируя полное понимание высказываний на английском языке. Время выступления соответствует требованиям (3 минуты).
4 балла	Самопрезентация содержит основные идеи, но может быть недостаточно четко структурирована. В речи допускаются 4-6 лексико-грамматических и/или орфоэпических ошибки. Абитуриент отвечает на вопросы, но иногда испытывает затруднения, не всегда демонстрируя уверенность и полное понимание вопроса и иноязычной речи. Время выступления соблюдено.
3 балла	Самопрезентация имеет недостатки в структуре, основные пункты изложения не выделены чётко. Допускаются 7-9 лексико-грамматических и/или орфоэпических ошибки. Ответы абитуриента на вопросы неполные. Время выступления не соответствует требованиям.
2 балла	Самопрезентация не соответствует требованиям: отсутствие структуры и наглядных материалов. Количество лексико-грамматических и/или орфоэпических ошибок превышает 10, речь не отвечает научному стилю. Абитуриент не может адекватно ответить на вопросы комиссии, демонстрируя полное непонимание высказываний на английском языке

Экзамен направлен на выявление не только языковых навыков, но и способности к научному мышлению и устному изложению собственных идей. На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством научно-профессионального общения, а также уровень развития коммуникативных компетенций, сформированных в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» в высшем учебном заведении по программам специалитета и магистратуры.

1. Требования по видам речевой коммуникации

Поступающий должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно

использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в устном и письменном общении.

Чтение

Поступающий должен продемонстрировать умение читать и понимать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, профессиональные фоновые знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Поступающий должен овладеть всеми видами чтения, а именно:

- изучающее чтение предполагает максимально точное и адекватное понимание текста с установкой на выделение смысловых блоков, структурно-семантического ядра, группировку информации, ее обобщение и анализ;
- просмотровое чтение имеет целью определение круга рассматриваемых в тексте вопросов и основных положений автора;
- ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую аргументацию автора, понять не менее 70% основной информации.

Чтение с пересказом

Прочитанный текст оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности; оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные факты, акцентуируемые в тексте.

Письменный перевод

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Самопрезентация

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований вузовского курса.

Оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

2. Виды речевых действий и владение языковым материалом, контролируемые на вступительном экзамене

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать сформированные в вузе орфоэпические навыки при чтении вслух и устном высказывании.

При контроле письменного перевода текста и в устном высказывании

следует учитывать владение поступающим общенаучной и специальной лексикой (в том числе терминами), употребительными высокочастотными фразеологическими сочетаниями, характерными для письменной и устной речи. Поступающий должен продемонстрировать знание условных обозначений, умение правильно читать формулы, символы и т.п.

Фонетика

Специфика артикуляции звуков, акцентуации, ритм изучаемого языка, интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

Лексика

Лексический минимум 4000 лексических единиц общего и терминологического характера. При этом поступающий должен уметь дифференцировать лексику по сферам применения (бытовая, общенаучная, и т.д.), иметь понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях и фразеологических единицах, знать основные способы словообразования.

Грамматика

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот «for + smb. to do smth.». Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

Немецкий язык

Склонение определенного и неопределенного артикля. Местоимения (личные, притяжательные, указательные). Местоимения как замена существительного. Степени сравнения прилагательных и наречий. Склонение прилагательных. Порядок слов в простом предложении. Сложное предложение: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Порядок слов в придаточном предложении. Виды придаточных предложений и их союзы. Распространенное определение. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Безличный пассив. Инфинитив пассива. Пассив состояния. Зависимый инфинитив и инфинитивные

конструкции. Инфинитивные обороты с *um ... zu + Infinitiv*, *statt ... zu + Infinitiv*, *ohne ... zu + Infinitiv*. Модальные конструкции *haben + zu + Infinitiv*, *sein + zu + Infinitiv*. Распространенное определение. Причастия I и II в роли определения. Обособленные причастные обороты. Сослагательное наклонение.

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir a + infinitif*; *être a + infinitif*; *laisser + infinitif*; *faire + infinitif*. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

Русский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Типы условных предложений. Прямая и косвенная речь. Согласование времен. Неличные формы глагола. Синтаксические конструкции. Местоимения (личные, притяжательные, указательные). Местоимения как замена существительного. Степени сравнения прилагательных и наречий. Склонение прилагательных. Порядок слов в простом предложении.

IV. Рекомендованный библиографический список

Основная:

1. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: учебное пособие / Л.М. Гальчук. – 2 изд. – М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017.

Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=898739>

2. Английский язык: методические указания для поступающих в очную и заочную аспирантуру по иностранному языку/ Национальный минерально-сырьевой университет «Горный». Сост. И.С. Рогова. СПб., 2013. 41 с.

3. Бочкарева Т.С. Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Т.С. Бочкарева, Е.В. Дмитриева, Н.В. Иноземцева и др.; Министерство

образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. – Оренбург: ОГУ, 2017.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481745>

4. Немецкий язык: Материалы и методические указания к самостоятельной работе для поступающих в аспирантуру / Санкт-Петербургский горный университет. Сост. Гончарова, М.В., Михайлова, М.С. СПб, 2018 41 с.

5. Путилина, Л.В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык): учебное пособие / Л.В. Путилина; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. – Оренбург: ОГУ, 2017.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481790>

6. Корниенко Е.Р. Грамматические модели в языке и тексте: русский язык как иностранный: учебное пособие / Е.Р. Корниенко, В.А. Марьянчик; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. – Архангельск: САФУ, 2015. – 168 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436237>

7. Русская грамматика в таблицах: учебное пособие / Н.К. Ерилова, О.А. Чечина, Л.С. Кателина, Е.А. Ядрихинская; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий»; науч. ред. Н.К. Ерилова. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014. – 101 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=335997>

Дополнительная:

1. Авдоница Л.Н. Письменные работы научного стиля: учеб. пособие / Л.Н. Авдоница, Т.В. Гусева. – М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2018.

Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=924634>

2. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students: Учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова, – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2015.

Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=937939>

3. Гойхман О.Я. Речевая коммуникация: учебник / О.Я. Гойхман, Т.М. Надеина. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: ИНФРА-М, 2018.

Режим доступа: www.dx.doi.org/10.12737/19927

<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=552644>

4. Егошина, Е.М. Academic writing: учебно-методическое пособие / Е.М. Егошина; Поволжский государственный технологический университет. – Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459475>

5. Соколов С.В. Учимся устному переводу. Немецкий язык. Ч. 1 (уроки 1-4): Учебное пособие / С.В. Соколов, – 2-е изд., перераб. – М.: МПГУ, 2015.

Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=754638>

6. Говорим по-русски без переводчика: интенсивный курс по развитию навыков устной речи: учебное пособие / отв. ред. Л.С. Крючкова, Л.А. Дунаева. - 12-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 176 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93713>

Ресурсы сети «Интернет»

1. Информационная справочная система «Консультант плюс».
2. Библиотека ГОСТов www.gostrf.com.
3. Сайт Российской государственной библиотеки. <http://www.rsl.ru/>
4. Сайт Государственной публичной научно-технической библиотеки России. <http://www.gpntb.ru/>.
5. Каталог образовательных интернет ресурсов <http://www.edu.ru/modules.php>.
6. Электронные библиотеки: <http://www.pravoteka.ru/>, <http://www.zodchii.ws/>, <http://www.tehlit.ru/>.
7. Электронный словарь Multitran: <http://www.multitran.ru>.
8. Сайт CNN www.cnn.com.
9. Словари и энциклопедии на Академике: <http://dic.academic.ru>.
10. Словарь Lingvo www.lingvo.ru.

Профессиональные базы данных:

1. Электронная база данных Scopus <https://scopus.com>
2. «Clarivate Analytics» <https://Clarivate.com>
3. «Springer Nature» <http://100k20.ru/products/journals/>